HANSCRAFT®
european spa producer

MANUALE D'USO

TP 500



Indice

1 Dati tecnici della vasca idromassaggio ... 3
1.1 Dati tecnici delle vasche CELTIC SPAS Parametri di ... 3
1.2 Dati tecnici delle vasche PLUG & PLAY Parametri di ... 4
2 Preparazione per l'installazione della vasca ... 5
2.1 Preparazione del luogo di installazione e collegamento elettrico ... 5
2.2 Preparazione per l'installazione della vasca all'interno ... 6
2.3 Preparazione per l'installazione della vasca all'esterno ... 6
3 Installazione della vasca ... 6
3.1 Informazioni generali ... 6
3.2 Riempimento della vasca con acqua ... 7
3.3 Collegamento elettrico della vasca ... 7
3.4 Programmazione della vasca tramite pannello di controllo ... 7
4 Impianto audio Aquatic ... 7
5 Pannello di Controllo ... 8
5.1 Descrizione del pannello ... 8
5.2 Descrizione del display ... 8
5.3 Entrare nel Menu ... 9
5.4 Impostare la temperatura ... 9
5.5 Modalità riscaldamento ... 10
5.6 Impostare l'ora ... 10
5.7 FLIP (rotazione monitor) ... 10
5.8 LOCK (Blocco) ... 10
5.9 HOLD (modalità attesa – M037) ... 11
5.10 Filtrazione ... 12
5.11 Preferenze PREF ... 13
5.12 Informazioni di sistema (UTILITY) ... 13
6 Risoluzione dei problemi ... 13
7 Manutenzione della vasca ... 18
7.1 Informazioni generali ... 18
7.2 Rimozione e pulizia della cartuccia del filtro ... 18
7.3 Mantenimento la qualità dell'acqua nella vasca ... 18
7.4 Sostituire l'acqua ... 20
7.5 Pulizia del rivestimento esterno della vasca ... 20
7.6 Igiene e sanificazione della vasca ... 20
7.7 Termocopertura ... 20
7.8 Istruzioni per la manutenzione della termocopertura ... 21
8 Inverno e estate ... 21
8.1 Inverno – uso della vasca, in funzione tutto l'anno (SLP) ... 22
8.2 Estate ... 22
9 Informazioni Finali ... 22
9.1 Condizioni della garanzia ... 22
9.2 Smaltimento in sicurezza del prodotto al termine del ciclo vita ... 22
9.3 Reclami in garanzia e servizi di riparazione ... 22
10 Tabella per i servizi di manutenzione ... 23
11 Integrazioni ... 23

Per la vostra sicurezza e per quella del prodotto, si prega di rispettare le seguenti istruzioni. Si prega di leggere attentamente le informazioni qui contenute e di attenersi a questo manuale quando si usa la vasca, per evitare di danneggiare il prodotto e ridurre il rischio di incidenti. Il prodotto è stato realizzato per bambini dagli 8 anni in su con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, sempre che siano supervisionati da un adulto o siano stati informati sul corretto utilizzo del prodotto e ne abbiano compreso i rischi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere svolte da bambini senza supervisione.

1 Dati tecnici della vasca idromassaggio

1.1 Dati tecnici delle vasche CELTIC SPAS

Dati tecnici

tensione nominale:	**alimentazione trifase 230/400 V 50 Hz***
corrente nominale:	**3× 16 A**
corrente di spunto:	**fino a 3× 25 A**
resistenza della cover del display alla tensione:	**1 250 V/min. senza interruzioni**
resistenza d'isolamento:	**>= 1 M Ω**
resistenza all'acqua (protezione):	**IPX5**
protezione scosse elettriche:	**primo grado**

*Questo prodotto non utilizza tensione fase-fase da 400 V. È possibile regolarla a 1× 230 V; tuttavia questo è sconsigliato perché potrebbe limitarne il funzionamento.
(Per ulteriori informazioni su questo collegamento, si rimanda alla sezione Integrazioni, p. 24)

Elementi alimentati elettricamente

riscaldamento:	**1× 230 V/3 kW/13.6 A**
soffiatore:	**1× 230 V/0.66 kW/ 2.9 A**
pompa 1/2:	**2.2 kW**
potenza d'ingresso totale (a seconda del tipo di vasca):	**6.26 kW/ h**
classe di protezione:	**I.**
illuminazione:	**LED 12 V AC/10 W**
potenza d'uscita totale:	**20 W**
altoparlanti resistenti all'umidità:	**SÌ**

Dati tecnici della vasca idromassaggio

Preparazione e opzioni del collegamento elettrico – Corrente AC trifase 3× 230/400 V/16 A/20 A

Assicurarsi che la vasca sia sempre collegata a un circuito protetto da un interruttore differenziale con una corrente d'intervento nominale di 0.03 A. È necessario usare un interruttore magnetotermico di Tipo C o Tipo D con una corrente nominale di 16 A (interruttore automatico salvamotore) a valle del differenziale.

Interruttori di Tipo C consigliati (interruttore automatico salvamotore)

Vasche con due motori massaggio:	**3× 16 A/C o D**
Vasche con tre motori massaggio:	**3× 20 A/C o D**

LA VASCA IDROMASSAGGIO DEVE ESSERE COLLEGATA ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE ABILITATO, SECONDO NORMATIVA VIGENTE.

1.2 Dati tecnici delle vasche PLUG & PLAY

Dati tecnici

tensione nominale:	**monofase 230 V 50 Hz***
corrente massima di lavoro:	**1× 16 A**
punta di corrente:	**fino a 16 A**
resistenza di tensione:	**1 250 V/min. senza interruzioni**
resistenza d'isolamento:	**>= 1 M Ω**
resistenza all'acqua (protezione):	**IPX5**
protezione scosse elettriche:	**primo grado**

Elementi alimentati elettricamente

riscaldamento:	**1× 230 V/2 kW/9 A**
pompa 1/2:	**2.2 kW/ 9.6 A**
potenza d'ingresso totale (a seconda del tipo di vasca):	**2.7 kW/ h (11.7 A)**
classe di protezione:	**I.**
illuminazione:	**LED 12 V AC/10 W**
altoparlanti resistenti all'umidità:	**SÌ**

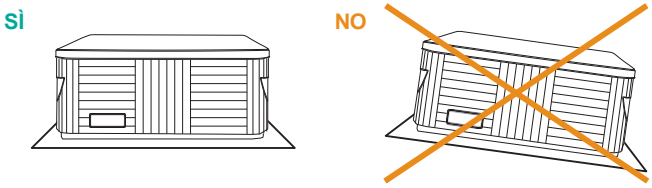


2 Preparazione per l'installazione della vasca

Controllare la vasca prima dell'uso! Se una parte fosse danneggiata o mancante, contattare immediatamente il rivenditore senza esitazioni! Assicurarsi che tutte le componenti siano conformi al vostro ordine. Controllare sempre la vasca prima di ogni utilizzo. In caso di eventuali danni non utilizzare la vasca! Nel caso in cui la spa sia dotata di mobiletto senza viti, è vietato installare accessori aggiuntivi o caricare il mobiletto in modo non specificato dal produttore. I danni causati dalla mancata osservanza di questa precauzione non sono coperti dalla garanzia.

2.1 Preparazione del luogo di installazione e collegamento elettrico

La vasca idromassaggio deve essere installata su una base da appoggio piana e sufficientemente solida, tenendo in considerazione la capacità portante dell'edificio. Se la vasca è installata all'aperto, consigliamo di costruire un basamento monolitico in calcestruzzo a piastra con uno spessore minimo di 10 cm. È sempre necessario scegliere la capacità portante del basamento a seconda del peso e della dimensione della vasca. Consultate il vostro costruttore. Il peso è specificato nelle schede tecniche di ogni modello di vasca.



Le vasche **CELTIC SPAS** sono predisposte con un collegamento elettrico di 3× 230 V/400 V~ corrente alternata. Pertanto utilizzare un interruttore 3× 16 A/C o D, oppure in alternativa 3× 20 A/C o D e un interruttore differenziale corrispondente a questo collegamento. Inoltre è necessario disporre di un cavo con parametri corrispondenti alle normative vigenti per questo tipo di collegamento. **Il cavo deve anche avere 4 metri utilizzabili in corrispondenza della posizione della vasca**, in modo da poter essere tirato e collegato all'unità di controllo senza complicazioni. Non posare il cavo sotto la vasca! Le vasche **PLUG & PLAY** sono dotate di una connessione elettrica 1× 230 V con un interruttore già installato.

2.2 Preparazione per l'installazione della vasca all'interno

Se la vasca idromassaggio viene installata in un ambiente interno, è necessario rispettare le istruzioni di sicurezza. I requisiti fondamentali di sicurezza riguardano principalmente pavimenti antiscivolo e un sistema di drenaggio nel luogo di installazione, in caso di fuoriuscita d'acqua. È inoltre fondamentale tenere presente che l'umidità intorno alla vasca idromassaggio aumenterà e può danneggiare gli apparecchi elettrici circostanti.
Pertanto, consigliamo di predisporre il luogo di installazione tenendo conto di queste condizioni. **La vasca idromassaggio deve essere accessibile da tutti i lati per eventuali interventi di riparazione futuri.**

2.3 Preparazione per l'installazione della vasca all'esterno

Se la vasca è installata in uno spazio aperto, è necessario attenersi alle istruzioni di sicurezza. I requisiti minimi di sicurezza sono principalmente un pavimento antiscivolo e un sistema di drenaggio nel caso in cui l'acqua debordi o in caso di pioggia. Pertanto consigliamo di adattare il luogo di installazione seguendo queste prescrizioni.

3 Installazione della vasca

Attenzione: il collegamento elettrico deve essere effettuato in conformità alle norme vigenti.

3.1 Informazioni generali

L'installazione, il collegamento elettrico e la prima messa in funzione, devono essere effettuati da personale abilitato. Per la prima installazione attenersi strettamente alle istruzioni seguenti.

a) Rimuovere con attenzione tutti i materiali di imballaggio dalla vasca e posizionarla sul luogo di installazione preparato in precedenza.
b) Smontare il frontalino del pannello di controllo posto sul lato della vasca (non riguarda i modelli PLUG & PLAY). Solo un professionista qualificato può collegare la vasca all'alimentazione elettrica.
c) Ogni vasca è testata in condizioni reali durante la produzione, quindi c'è la possibilità che alcune componenti tecniche rimangano leggermente sporche in superficie. Consigliamo quindi per prima cosa di pulire la vasca. Utilizzare acqua tiepida per la pulizia. Pulire la superficie solamente con un panno morbido. Non usare prodotti e tessuti abrasivi che potrebbero danneggiare permanentemente la superficie della vasca. Se si decide di usare un detergente per la pulizia generico, non deve essere aggressivo verso la superficie della vasca.
d) Prima di riempire la vasca idromassaggio, assicurati che tutte le viti sugli apparecchi siano ben strette per evitare perdite d'acqua.
e) Verificare che i geti siano completamente aperti, ruotando la ghiera in senso orario.

3.2 Riempimento della vasca con acqua

Riempire la vasca con una quantità sufficiente d'acqua. Il livello dell'acqua nella vasca non deve mai scendere sotto quello dello skimmer. Se si nota una perdita d'acqua, chiudere l'acqua fino a quando il guasto non sia riparato. Le vasche non hanno una tecnologia per l'addolcimento dell'acqua e la durezza dell'acqua può danneggiarle. I danni causati da una cattiva gestione e manutenzione non sono coperti dalla garanzia.

a) Riempire la vasca tramite lo skimmer per evitare un'eccessiva aerazione delle pompe di circolazione.
b) Riempi la vasca idromassaggio con acqua a una temperatura di 10–15 °C.
c) Una volta che l'acqua raggiunge il livello desiderato, mettere il filtro a cartuccia dentro lo skimmer. Inclinare il filtro durante l'installazione per evitare bolle d'aria. Solo dopo aver rimosso l'aria dal filtro, è possibile installarlo nella giusta posizione.

3.3 Collegamento elettrico della vasca

Se la vasca è collegata tramite un cavo dell'alimentazione mobile, il cavo non deve entrare in contatto con oggetti appuntiti o essere esposto a forze esterne. Pertanto consigliamo di mettere il cavo dell'alimentazione in una custodia protettiva (protezione). Predisporre un interruttore di sicurezza adatto per la vasca idromassaggio.

3.4 Programmazione della vasca tramite pannello di controllo

Ora è possibile iniziare la programmazione della vasca. Il procedimento è descritto nel capitolo "Pannello di Controllo". Una volta terminata la programmazione, coprire la vasca con la copertura termica in dotazione e lasciare che la temperatura si stabilizzi. Monitorare con regolarità il livello dell'acqua nella vasca.

4 Impianto audio Aquatic

Impianto Audio AQUATIC/MY MUSIC (solo per le vasche dotate dell'impianto audio)

Se si desidera ascoltare musica tramite un dispositivo (TELEFONO, TABLET, COMPUTER) è necessario innanzitutto associarlo alla vasca. Accendere la funzione Bluetooth del dispositivo esterno e cercare il dispositivo AQUATIC. La connessione generalmente non è protetta da codice e può essere abbinato un solo dispositivo alla volta (se la connessione è protetta, inserire il codice password 0000). Si può ascoltare la musica non appena i due dispositivi sono abbinati con successo. Tutte le funzioni dell'impianto audio, come ad esempio scegliere le canzoni o regolare il volume, possono essere controllate dal dispositivo connesso.

5 Pannello di Controllo (BALBOA TP 500)

5.1 Descrizione del pannello



JETS Questo tasto è usato per controllare velocemente i getti di massaggio. Se il filtro non è in funzione, il tasto JETS deve essere premuto due volte. La pressione dell'acqua attraverso i getti può essere regolata girando i bocchettoni a destra o sinistra. Pertanto, se l'acqua non scorre dai bocchettoni, potrebbe non essere un guasto ma semplicemente il bocchettone potrebbe essere chiuso. Non tutti i getti possono essere controllati in questo modo. Quando l'idromassaggio è in funzione, è possibile modificare manualmente l'intensità del flusso aria/acqua mediante la regolazione delle manopole situate sul bordo superiore della vasca.

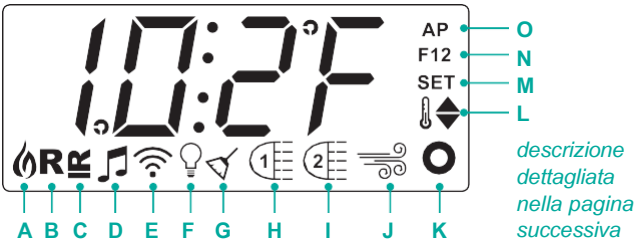
AUX Il tasto AUX mette in funzione la soffiante.

WARM La freccia verso l'alto etichettata come WARM è usata per aumentare la temperatura. In altri menu è usata per scorrere verso l'alto quando si seleziona un'opzione.

LIGHT Accende le luci.

COOL La freccia verso il basso etichettata come COOL è usata per abbassare la temperatura. In altri menu è usata per scorrere verso il basso quando si seleziona un'opzione.

5.2 Descrizione del display



A. riscaldamento
B. modalità pronta
C. modalità riposo
D. bba™ 2 audio bluetooth
E. wi-fi
F. illuminazione
G. ciclo pulizia
H. getti 1
I. getti 2
J. soffiante
K. collegamento (getti 3 o MicroSilk)
L. intervallo temperatura (alto/basso)
M. impostazioni
N. ciclo filtrazione (1 o 2 o entrambi)
O. ora (AM or PM)

5.3 Entrare nel Menu

Per entrare nel menu, usare il tasto *MENU*.



5.4 Impostare la temperatura

Usare i tasti a freccia su e giù (etichettati come *WARM* e *COOL*) per impostare la temperatura direttamente sul monitor. L'intervallo di temperatura (alta e bassa) è indicato da un'icona a termometro con una piccola freccia accanto. Se la freccia è rivolta verso l'alto, è selezionato un intervallo di temperatura elevato, se la freccia è rivolta verso il basso è selezionato un intervallo di temperatura basso.



Intervallo temperatura

alto	**27– 40 °C**
basso	**10 – 37 °C**

Per impostare un intervallo di temperatura alto, premere i seguenti tasti: *MENU* e poi *freccia verso l'alto (WARM)*.



Per impostare un intervallo di temperatura basso, premere i seguenti tasti: *MENU* e poi *freccia verso il basso (COOL)*.



5.5 Modalità riscaldamento

Qui è possibile impostare le seguenti modalità di riscaldamento:

ready *(pronta)*	**in questa modalità la vasca scalda l'acqua alla temperatura impostata**
rest *(riposo)*	**in questa modalità la vasca scalda l'acqua solo durante la filtrazione**

Per cambiare la modalità di riscaldamento, usare la combinazione di tasti seguente: *MENU* **2×** + *freccia WARM* o *COOL*. Usare le frecce verso l'alto o il basso per selezionare una modalità. Consultare la legenda per la descrizione del pannello di controllo (Capitolo 5.2). Confermare la selezione con il tasto *MENU*.



5.6 Impostare l'ora

L'ora deve essere impostata per far funzionare correttamente la vasca. Per farlo, premere *MENU* **3×** , usare le frecce (*WARM* e *COOL*) per selezionare il valore e infine confermare con il tasto *MENU*. Le ore e i minuti si impostano separatamente e devono sempre essere confermati con il tasto *MENU*.



5.7 FLIP (rotazione monitor)

Premere *MENU* **4×** poi usare le freccette per ruotare il monitor. Salvare la selezione con il tasto *MENU*.



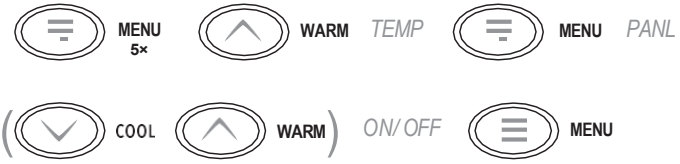
5.8 LOCK (Blocco)

Questo pannello di controllo è dotato sia di un blocco per l'intero monitor che di un blocco separato per la temperatura, dove l'utente può regolare getti e luci ma non può modificare le impostazioni della temperatura. Si può accedere a questa funzione premendo **5×** *MENU* e poi la *freccia verso l'alto (WARM)* per spostarsi sulla

prima selezione TEMP (blocco temperatura). Se si vuole bloccare la temperatura, continuare con la *freccia verso l'alto (WARM)* fino a ON. Poi premere il tasto *MENU* per salvare le impostazioni.



L'intero pannello si blocca seguendo lo stesso procedimento fino a TEMP. Per bloccare il pannello scegliere PANL, premere il tasto *MENU*, poi usare la freccia verso l'alto per selezionare OFF/ON. Infine confermare la scelta con il tasto *MENU*.



Sbloccare il pannello di controllo

Per rimuovere tutti i blocchi, tenere premuta la *freccetta verso l'alto (WARM)* premendo contemporaneamente per due volte il tasto *MENU*, lentamente.



5.9 HOLD (modalità attesa – M037)

La modalità Hold è utilizzata per disconnettere le pompe durante la manutenzione, come la pulizia o la sostituzione del filtro. La modalità dura 1 ora a meno che non sia disattivata manualmente. Se serve più tempo per la manutenzione, è meglio staccare l'alimentazione elettrica della vasca. Potete accedere a questa impostazione premendo *MENU* **6×** + *freccetta verso l'alto (WARM)*.



Si può capire che la modalità è attiva dalla scritta HOLDING FOR 59:00 sul pannello (conto alla rovescia per la modalità Hold attiva). Potete cancellare la modalità Hold con le freccette verso l'alto e il basso *(WARM/COOL)* o premendo *MENU*.



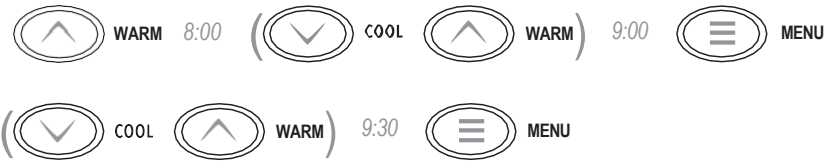
5.10 Filtrazione

Il Pannello di Controllo TP500 ha due cicli di filtrazione, ciclo 1 e ciclo 2. Ogni ciclo di filtrazione è impostato separatamente. In sostanza, l'orario di inizio e la durata vengono impostati, e l'orario finale viene mostrato automaticamente dal pannello.

a) **Ciclo di Filtrazione 1**
(MENU **7×** *+ freccia fino a* FLTR*)*



Usare la combinazione qui sopra per accedere alle impostazioni dell'orario di inizio del ciclo. Premere nuovamente la *freccia verso l'alto (WARM)* per mostrare l'orario. Usare le frecce per impostare il valore e premere *MENU* per passare alla voce successiva.



Premendo nuovamente *MENU* apparirà la scritta RUN HRS (impostazione orario ciclo filtrazione). Premere la *freccetta verso l'alto (WARM)* e impostare la durata in cui si vuole attivare il ciclo di filtrazione. Impostare ora e minuti come mostrato sopra. Confermare premendo *MENU*. La scritta F1 ENDS e l'ora a cui terminerà il ciclo compariranno sullo schermo. Ora il ciclo di filtrazione è impostato e si avvierà automaticamente.



b) **Ciclo di Filtrazione 2**
(MENU **8×** *+ freccia verso l'alto WARM)*



Il ciclo di filtrazione 2 è disattivato per impostazione predefinita. Questo ciclo può essere attivato premendo il tasto *MENU* **8×** e poi usando la *freccia verso l'alto (WARM)*, che porterà all'opzione ON. I cicli di filtrazione possono essere impostati in modo da sovrapporsi. I cicli di scarico, che portano le pompe a scaricare i tubi, si avviano sempre in automatico all'inizio di un ciclo di filtrazione.

5.11 Preferenze PREF

Qui si impostano le unità di temperatura, il formato dell'ora e le notifiche mostrate dal pannello. Per farlo, usare la combinazione *MENU* **9×** + *freccia verso l'alto WARM*. In questo modo selezionerete l'opzione desiderata, confermando poi con il tasto *MENU*.



Il menu offre le seguenti opzioni:

temperatura mostrata in F/C	cambia la temperatura tra Celsius and Fahrenheit
formato ora 12/24	cambia il formato orario tra modalità 12/24 h
RE-MIN-DERS promemoria	attiva e disattiva le notifiche (es. pulizia del filtro)
CLN-UP pulizia	questa funzione non deve essere necessariamente abilitata (potrebbe non apparire), se abilitata è possibile impostare l'orario di funzionamento della pompa 1 dopo ogni utilizzo della vasca in un intervallo di 0–4 ore

5.12 Informazioni di sistema (UTILITY)

Qui si trovano le informazioni sul pannello di controllo. Immettere la combinazione *MENU* **10×** + *freccetta verso l'alto WARM*.



6 Risoluzione dei problemi

La maggior parte dei messaggi appare nell'angolo in basso a sinistra dello schermo.

SEGNALAZIONI GENERALI

M019	Ogni volta che la vasca viene avviata, entra in modalità attivazione. Lo scopo della modalità attivazione è consentire all'utente di avviare le pompe e verificare manualmente che siano attive (l'aria viene espulsa) e che l'acqua scorra regolarmente. La modalità attivazione dura 4 minuti, ma può essere interrotta prima premendo il tasto della temperatura. Il riscaldamento non è acceso durante la modalità attivazione. *(Se la vasca ha una pompa di circolazione, questa sarà accesa con il tasto Light in modalità attivazione. La pompa di circolazione si avvia alla fine della modalità attivazione).*

Risoluzione dei problemi

– – °F – – –°C	**La temperatura dell'acqua è sconosciuta** La temperatura aggiornata apparirà dopo che la pompa di circolazione è in funzione da 1 minuto.
condizioni di possibile congelamento	Appare quando sono rilevate condizioni di possibile congelamento dell'acqua o quando l'interruttore antigelo AUX è spento mentre le pompe di circolazione e i getti sono in funzione. In alcuni casi le pompe di circolazione possono accendersi e spegnersi e il riscaldamento può funzionare in modalità protezione congelamento. Questo è un messaggio operazionale informativo, non un indicatore di guasto.
M029	**L'acqua è troppo calda** Uno dei sensori della temperatura ha rilevato una temperatura di 43 °C e le funzioni della vasca sono bloccate. Il sistema si resetta automaticamente quando la temperatura dell'acqua scende al di sotto dei 42 °C. Controllare se la pompa di circolazione sia in funzione da troppo tempo o se la temperatura esterna circostante sia troppo elevata.

SEGNALAZIONI IMPIANTO RISCALDAMENTO

M016	**Il flusso d'acqua nel riscaldatore è ridotto** Questa segnalazione avvisa che non c'è abbastanza acqua che scorre attraverso il riscaldatore per far sì che il calore sia distribuito efficacemente. Il riscaldamento si riaccenderà dopo circa 1 minuto. Vedere qui sotto per "Controlli relativi al flusso d'acqua".
M017	**L'acqua non scorre attraverso riscaldatore** Questa segnalazione avvisa che non c'è abbastanza acqua che scorre attraverso il riscaldatore per far sì che il calore sia distribuito efficacemente e pertanto il riscaldatore si è sconnesso. Vedere qui sotto per "Controlli relativi al flusso d'acqua". Dopo aver risolto il problema, premere qualsiasi tasto per resettare il riscaldatore e farlo ripartire.
M028	**Sembra che non ci sia acqua che scorre nel riscaldatore** Non c'è acqua, o ce n'è molto poca, nel riscaldatore per farlo accendere. La vasca si spegnerà per 15 minuti. Premere qualsiasi tasto per resettare il riscaldatore. Vedere qui sotto per "Controlli relativi al flusso d'acqua".
M027	**Il riscaldatore è senza flusso d'acqua** Non c'è abbastanza acqua nel riscaldatore per farlo funzionare. La vasca è spenta. Dopo aver risolto il problema, premere qualsiasi tasto per resettare il riscaldatore e farlo ripartire. Vedere qui sotto per "Controlli relativi al flusso d'acqua".

M030	**Il riscaldatore è troppo caldo** Uno dei sensori della temperatura ha rilevato una temperatura di 47 °C nel riscaldatore e la vasca si è spenta. Premere qualsiasi tasto per resettare il riscaldatore una volta che la temperatura è scesa sotto i 42 °C. Vedere qui sotto per “Controlli relativi al flusso d’acqua”.

Controlli relativi al flusso d’acqua

Controllare che la portata dell’acqua non sia troppo bassa, se ci sia un ostacolo nel punto di aspirazione dell’acqua, che le valvole non siano chiuse, controllare eventuali sacche d’aria e se ci siano troppi bocchettoni chiusi. In alcuni sistemi, anche quando la vasca è spenta, alcuni dispositivi possono a volte accendersi per consentire il monitoraggio della temperatura o la protezione antigelo necessaria.

SEGNALAZIONI RELATIVE AI SENSORI

M015	**L’equilibrio del sensore è sfalsato** La sincronizzazione del sensore della temperatura può essere sfalsata di 16 °C fino a 16,5 °C. Contattare il servizio riparazioni.
M026	**L’equilibrio del sensore è sbagliato** I sensori di temperatura non sono sincronizzati. La segnalazione di errore appare per più di 1 ora. Contattare il servizio riparazioni.
M031 (A) **M032 (B)**	**Errore Sensore A, Errore sensore B** I sensori di temperatura o di circuito elettrico non funzionano. Contattare il servizio riparazioni.

SEGNALAZIONI VARIE

NO COMM	**Errore Comunicazione** Il pannello di controllo centrale non riceve segnalazioni dal sistema. Contattare il servizio riparazioni.
BETA VERSION	**Software di prova** Il sistema di controllo e il sistema di prova stanno funzionando contemporaneamente. Contattare il servizio riparazioni.
gradi °T	**°F o °C sono sostituiti da gradi °T** Il Sistema di controllo sta funzionando in modalità di prova. Contattare il servizio riparazioni.

Risoluzione dei problemi

SEGNALAZIONI RELATIVE AL SISTEMA

M033	**Blocco di sicurezza – blocco aspirazione pompa** Un messaggio di errore indica che il vacuostato è chiuso. Questo succede nel caso di problemi di aspirazione, o quando è stato evitato un possibile problema di ostruzione. *(Non tutte le vasche hanno questa funzione).*
MEM FAIL **M022**	**Errore memoria – riepilogo di controllo errori** Il sistema non è riuscito a avviare il test programmato per la ricerca di errori. Questo indica un problema con il firmware (sistema operativo), ed è necessario contattare il servizio riparazioni.
MEM RSET **M021**	**Le impostazioni sono state resettate (errore memoria permanente)** Contattare il rivenditore o il servizio riparazioni se questa segnalazione compare più di una volta.
CLOCK FAIL **M020**	**Errore Timer** Contattare il rivenditore o il servizio riparazioni.
CNFG FAIL	**Errore Configurazione (la vasca non si accende)** Contattare il rivenditore o il servizio riparazioni.
STUK PUMP **M034**	**La pompa sembra bloccata** La pompa di circolazione sembra si sia bloccata l'ultima volta che la vasca è stata accesa. SCOLLEGARE LA VASCA DALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA. NON ENTRARE NELLA VASCA. Contattare il rivenditore o il servizio riparazioni.
HOT FALT **----** **CALL FOR SRVC** **M035**	**Errore riscaldamento** L'acqua potrebbe essere troppo calda. SCOLLEGARE LA VASCA DALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA. NON ENTRARE NELLA VASCA. Contattare il rivenditore o il servizio riparazioni.

MESSAGGI DI PROMEMORIA

manutenzione generale	**Aiuto per manutenzione generale** I messaggi di promemoria possono essere disattivati. I messaggi di promemoria possono essere selezionati individualmente dal produttore. Possono essere cancellati del tutto o si può limitare il numero di promemoria consentiti per una modello specifico. La frequenza di ogni promemoria (per esempio 7 giorni) può essere specificata dal produttore preventivamente.

CHEK PH	**Controllare pH** Appare regolarmente, per esempio una volta ogni 7 giorni. Controllare il livello di pH nell'acqua con un kit apposito e regolare il livello del pH con prodotti chimici idonei.
CHEK CHEM	**Controllare la sanificazione** Può apparire regolarmente, ad es. una volta ogni 7 giorni. Controllare il livello del disinfettante e degli altri prodotti chimici con apposito test e regolarli con prodotti idonei.
CLN FLTR	**Pulire il filtro** Può apparire regolarmente, ad es. una volta ogni 30 giorni. Pulire il filtro seguendo le istruzioni del produttore. Vedere pagina 11 "Modalità Hold-on".
GFCI test (o RCD)	Appare regolarmente, ad esempio una volta ogni 30 giorni. L'interruttore differenziale di sicurezza (GFCI) o il Dispositivo di Corrente Residua (RCD) sono dispositivi di sicurezza importanti, che devono essere testati regolarmente per verificarne l'affidabilità. Ogni utente dovrebbe sapere come effettuare un test di sicurezza GFCI o RCD in relazione all'installazione della vasca. I GFCI o RCD hanno un tasto TEST e RESET per consentire all'utente di verificarne il corretto funzionamento.
CHNG WATR	**Sostituire l'acqua** Appare con frequenza regolare, per esempio ogni 90 giorni. Sostituire l'acqua per mantenere la vasca chimicamente bilanciata e igienica.
CLN COVR	**Pulire la copertura** Appare regolarmente, per esempio ogni 180 giorni. Le coperture in vinile dovrebbero essere pulite e trattate per garantirne la massima longevità.
TRT WOOD	**Trattare la superficie in legno** Appare regolarmente, per esempio ogni 180 giorni. Le dotazioni e superfici in legno della vasca dovrebbero essere pulite e trattate secondo le istruzioni del produttore per garantirne la massima longevità.
CHNG CART	**Cambiare la cartuccia del filtro** Appare regolarmente, per esempio ogni 365 giorni. Le cartucce dei filtri devono essere occasionalmente sostituite per assicurare un corretto funzionamento della vasca e una buona igiene.
CHEK OZ	**Controllare l'ozonizzatore e la lampada UV** Consigliamo un'ispezione di un tecnico qualificato durante la normale manutenzione.
SRV CHEK	**Controllo manutenzione** Fate controllare le condizioni della vasca da un tecnico professionista (ripetere ogni 365 giorni).

7 Manutenzione della vasca

7.1 Informazioni generali

Non esporre la vasca al sole senza acqua all'interno o una copertura sopra. La luce diretta del sole può causare lo scolorimento e la deformazione dei materiali di superficie. Quando la vasca non è in uso, coprirla con la termocopertura, a prescindere che sia piena o vuota. Proteggere la vasca da pioggia e neve. Porre la vasca sotto un gazebo o un tetto se possibile.

a) Non aprire l'unità di controllo. Al suo interno non ci sono parti aggiustabili dall'utente.
b) Svuotare, pulire e riempire la vasca con acqua pulita regolarmente.
c) Pulire la cartuccia del filtro almeno una volta a settimana.
d) L'utente dovrebbe farsi una doccia prima e dopo l'uso della vasca.

7.2 Rimozione e pulizia della cartuccia del filtro

La cartuccia del filtro della vasca può intasarsi con calcare e altre particelle minerali a causa della durezza dell'acqua, questo può ridurre la portata dell'acqua all'interno del sistema di filtrazione. **Consigliamo di pulire la cartuccia del filtro almeno una volta a settimana.**

Rimuovere la cartuccia e l'inserto dello skimmer. Usando una canna da giardino, pulire la cartuccia in modo da eliminare anche i depositi di sporco agli angoli del filtro. Una volta pulito, rimettere l'inserto nello skimmer. Mettere la cartuccia nel serbatoio dello skimmer e chiuderlo. Ricordare che la cartuccia del filtro deve essere sostituita ogni 3–6 mesi. Sostituirla prima se è danneggiata o intasata, non è utilizzabile in tali condizioni. Trucco, creme solari ed altri tipi di prodotti estetici diminuiscono la qualità dell'acqua e accorciano la longevità della cartuccia del filtro.

7.3 Mantenimento la qualità dell'acqua nella vasca

ATTENZIONE: Aggiungere sempre I prodotti chimici all'acqua, mai il contrario. Aggiungere i prodotti chimici all'acqua solo quando non ci sono persone all'interno della vasca. Usare le pompe di circolazione per mescolare i prodotti chimici all'acqua. Conservare i prodotti chimici seguendo le istruzioni riportate sulle loro etichette.

a) È consigliato un uso regolare di un addolcitore d'acqua e seguire le istruzioni riportate sull'etichetta dei prodotti chimici.
b) A seconda della frequenza d'utilizzo della vasca, controllare regolarmente la qualità dell'acqua con un test di qualità adatto.

c) Regola, di conseguenza, il livello di pH dell'acqua utilizzando prodotti chimici idonei (si consiglia **POOL pH-** e **POOL pH +**).
d) Regola il livello di Cl (cloro) con prodotti chimici idonei per l'acqua (si consigliano le pastiglie **CLORO COMPRESSE**). Segui le istruzioni riportate sull'etichetta dei prodotti chimici. **Perché il cloro abbia l'effetto desiderato, è necessario regolare prima il livello di pH.**
e) Si consiglia di pulire/sostituire la cartuccia del filtro prima di aggiungere i prodotti chimici.

Trattamento shock di Cloro – In caso di grave contaminazione, è necessario trattare l'acqua con una dose di cloro a dissolvimento rapido, effettuando pertanto un trattamento d'urto con cloro. Per prima cosa, il livello di pH dell'acqua deve essere regolato a 7.0–7.6 e il livello di cloro deve essere controllato. Una volta alla settimana, o dopo aver aggiunto una grande quantità di acqua pulita alla vasca, aggiungere una dose shock di cloro pari a 10 –20 g/m^3 (2 cucchiai da tavola) all'acqua. Aggiungere il cloro solo quando non ci sono persone nella vasca. Dopo aver aggiunto il cloro, accendere le pompe di circolazione in modo che gli agenti chimici si mescolino bene all'acqua. Se si usa un prodotto granulare, scioglierlo prima in una piccola quantità d'acqua. Lasciare che il livello di cloro scenda a 3 mg/l prima di usare la vasca.

Trattamento shock di Ossigeno – In caso di grave contaminazione, è necessario trattare l'acqua con una dose di ossigeno a dissolvimento rapido, effettuando pertanto un trattamento d'urto all'ossigeno. Per prima cosa, il livello di pH dell'acqua deve essere regolato a 7.0 –7.6 e la concentrazione di ossigeno nell'acqua deve essere controllata. Una volta alla settimana, o dopo aver aggiunto una grande quantità di acqua pulita alla vasca, aggiungere una dose shock di ossigeno (2 pastiglie) all'acqua. Aggiungere l'ossigeno solo quando non ci sono persone nella vasca. Dopo aver aggiunto l'ossigeno, accendere le pompe di circolazione in modo che gli agenti chimici si mescolino bene all'acqua. Lasciare che il livello di ossigeno scenda a 15 mg/l prima di usare la vasca.
Conservare i prodotti chimici seguendo le istruzioni riportate sulle etichette.

Livelli chimici ottimali

Concentrazione cloro libero (concentrazione ossigeno attivo)	0.7–1.0 mg/l (10–15 mg/l)
Livello pH	7.0–7.6
Calcio	100–180 mg/l
Alcalinità complessiva	80–120 mg/l

7.4 Sostituire l'acqua

È importante mantenere l'acqua della vasca in condizioni ottimali. Consigliamo di sostituire l'acqua almeno ogni 3 mesi a meno che la qualità non peggiori prima. L'acqua della vasca non può essere usata per innaffiare il giardino.

a) Scollegare la vasca dall'alimentazione elettrica (spegnere l'interruttore differenziale).
b) Controllare il cavo dell'alimentazione elettrica e assicurarsi che non sia bagnato.
c) Far defluire l'acqua attraverso un sistema di drenaggio, chiuderlo attentamente e riempire la vasca con acqua pulita.
d) Ricollegare la vasca al circuito elettrico (accendere l'interruttore differenziale).

7.5 Pulizia del rivestimento esterno della vasca

Usare un detergente per la pulizia delicato e non abrasivo e un panno morbido.

7.6 Igiene e sanificazione della vasca

Prendersi cura dell'igiene della vasca è estremamente importante per l'eliminazione di germi, alghe e altri organismi nocivi che contaminano l'acqua nella vasca. Innanzitutto è necessario controllare l'acqua usando test di qualità idonei (per scoprire i livelli di pH e Cl) e in base ai risultati usare i prodotti chimici adatti. Seguire con attenzione le istruzioni riportate sulle etichette dei prodotti.

7.7 Termocopertura

L'uso della termocopertura aiuta a risparmiare sulle spese energetiche minimizzando le perdite di calore e l'evaporazione. La copertura è anche un modo efficace per proteggere la vasca da impurità e foglie.

ATTENZIONE: Per motivi di sicurezza e per prevenire danni, non sedersi, sdraiarsi o stare in piedi sulla copertura. Non appoggiarci sopra alcun oggetto. La termocopertura non può essere usata come recinzione protettiva attorno alla vasca. Non consentire agli animali di passarci sopra. Evitare che uno strato abbondante di neve si accumuli sulla termocopertura.

Se la vasca idromassaggio non è in uso ed è stata svuotata, **non lasciarla coperta solo con la copertura termica – posiziona sempre un telo protettivo sopra la copertura termica.** La pioggia o l'acqua di fusione possono penetrare attraverso le cuciture della copertura, entrare all'interno della vasca, accumularsi sul fondo e causare:

– la formazione di muffa,
– il congelamento dell'acqua in inverno e il conseguente danneggiamento dell'impianto di filtrazione e delle tubazioni dell'idromassaggio.

7.8 Istruzioni per la manutenzione della termocopertura

È importante prendersi cura adeguatamente della termocopertura: pulirla quando necessario e trattarla con un prodotto specifico per ecopelle o pelle finta. La garanzia non copre i danni causati dall'utilizzo di prodotti per la pulizia non idonei.

a) Il giusto equilibrio chimico dell'acqua rappresenta un fattore importante per la longevità della termocopertura della vasca.
b) Rimuovere la copertura dalla vasca e posizionarla a terra.
c) Lavare la copertura con un'abbondante quantità d'acqua usando un tubo da giardino o un secchio.
d) Pulire la superficie della termocopertura con una spazzola morbida e una soluzione diluita di sapone per i piatti (1 cucchiaino da caffè di sapone per i piatti per 8 litri d'acqua). **Attenzione: Evitare che il sapone per I piatti si asciughi sulla termocopertura prima di risciacquarlo!**
e) Risciacquare attentamente il sapone.
f) Riposizionare la copertura sulla vasca.
g) Aprire la termocopertura regolarmente in modo che i vapori chimici possano disperdersi. Girare la parte interna della termocopertura almeno due volte all'anno per 3–4 ore.
h) Se la termocopertura non è regolarmente pulita due volte al mese, il materiale della superficie può indebolirsi o invecchiare prematuramente. L'orlo può separarsi. Se non si pulisce adeguatamente la termocopertura, la garanzia non sarà più valida.

ATTENZIONE: Non sollevare la termocopertura dai manici. Un vuoto si forma tra la termocopertura e la vasca, pertanto alzarla dai manici potrebbe causare un danno. È necessario supportare la termocopertura da sotto con le mani.

8 Inverno e estate

Preparare la vasca per l'inverno, un processo raccomandato dal produttore

È necessario che tutta l'acqua sia prosciugata dalla vasca durante la preparazione per l'inverno, così come bisogna rimuovere tutta l'acqua dalle componenti tecniche (pompe di circolazione, tubi, ecc.). E' fondamentale farlo quando la temperatura atmosferica è ancora superiore allo zero. Se la preparazione avviene quando le temperature sono già calate sotto zero, l'operazione può essere molto difficile perché l'acqua nei motori potrebbe essersi già ghiacciata e aver già danneggiato delle componenti della vasca.

8.1 Inverno – uso della vasca, in funzione tutto l'anno (SLP)

Se si decide di continuare ad usare la vasca durante la stagione invernale, è necessario controllare frequentemente la vasca per eventuali problemi: rottura dei circuiti, motore non funzionante, riscaldamento non funzionante, cartuccia del filtro intasata.

Se le istruzioni qui sopra non sono rispettate causando un danno alla vasca, la garanzia non può essere richiesta.

8.2 Estate

Non esporre la vasca ai raggi diretti del sole; non usare prodotti per la pulizia non adatti per la manutenzione. Evitare che la superficie della vasca entri in contatto diretto con i prodotti chimici ed evitare che venga graffiata con oggetti appuntiti. Per la loro sicurezza, i bambini possono usare la vasca solo sotto la costante supervisione di un adulto. Solo le persone maggiori di 18 anni, una volta istruiti sul suo funzionamento, possono usare la vasca. Lo stesso principio si applica ai prodotti chimici, che devono essere conservati fuori dalla portata dei bambini.

9 Informazioni Finali

9.1 Condizioni della garanzia

Alla garanzia si applicano i termini e le condizioni del vostro distributore.

9.2 Smaltimento in sicurezza del prodotto al termine del ciclo vita



Ingaggiare un servizio professionale per lo smaltimento della vasca al termine del suo ciclo vita. In conformità con la direttiva RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) questo prodotto non può essere smaltito come un rifiuto regolare.

9.3 Reclami in garanzia e servizi di riparazione

Eventuali reclami in garanzia saranno sottoposti alle leggi per la protezione dei consumatori e alle procedure del vostro distributore per i reclami in garanzia.

10 Tabella per i servizi di manutenzione

TABELLA INFORMATIVA, SI PREGA DI COMPILARE LA TABELLA CON LE SEGUENTI INFORMAZIONI. Dovrete presentare la tabella compilata in caso di richiesta di riparazione tramite l'assistenza clienti.	
Data di acquisto	
Data di consegna	
Nome del modello	
Numero di Serie	
Informazioni Venditore (nome, numero di telefono)	

11 Integrazioni

Impostazione a 1× 230 V

Quando si imposta a 1× 230 V, è necessario osservare la sezione trasversale del cavo dell'alimentazione; cioè: CYKY – 3× 10. Un interruttore automatico da 63 A e un dispositivo di protezione da corrente residua da 40 A di tipo C o D, secondo gli standard applicabili del paese in cui il prodotto è installato. Questa impostazione è necessaria per mantenere tutte le funzioni della vasca.

Scocca illuminata

Se disponi di un prodotto con scocca illuminata (non angoli illuminati) o con rivestimento esteso e utilizzi un Bypass, è sempre necessario collegare un dispositivo esterno creando un'apertura nella scocca, poiché non può essere fatto passare attraverso il fondo.

HANSCRAFT®
european spa producer

attualizzazione: 29. 9. 2025

HANSCRAFT, s.r.o.
K Vodojemu 140
252 19 Chrášťany u Prahy
CZECH REPUBLIC

www. HANSCR AFT.eu

TÜVRheinland CERTIFIED

Safety
Regular
Production
Surveillance

www.tuv.com ID 0000088558